

تَوَلَّى كَيْسَرُ بَلْبَلُوزِي

اِسْتِثْنَا بُول

نسخه سی

۵ غروش

پوسته اجرتی

۳۰ پاره در

سنه لك ابونه سی

۵۰ غروش

پوسته اجرتی

۱۰ غروش در

شَهْرُ اَمَانَتِي مُحَمَّدِي

شهراماتی طرفندره آبدہ بر نشر اولنور

قانونك ايكنجى ماده‌سه توفيقاً موى اليه‌ك نصب و وكالت امره‌يه
آلتلى ، تبديل و ترقيعلرى و كالنجه اجرا اولونا جقدر .

قانونك تعيين ايئديكى بودجه‌ك خارجنده هر هانكى
بر معامله‌ك اجرا ايديليه چكنه امينم . مأمورين صهي حقدكه
هر هانكى برشكيت ويا مطالعه‌ك دوغوجه و كالنه بيلديرلسنى
و بوخصوصده مأمورين قانونك مواد مخصوصه سنكده دائماً
نظردفنده طوئولسنى رجا ايديم .

۷ — اشبو تعميدن مجالس عموميه‌جه ، شهرامانلىرى
و بيلدير مجلس عموميلرنجه بيلنسنه لزوم كوروان موادك تفريق
و اتخاى مقام عاليلرته مودوعدر اقدم .

بالعموم ولاياته ، شهرامانلرته ، بلديه رئيلىرته و براى
معلومات صهي و معاونت اجتماعيه مدير و مفتشلى ايله مؤسسات
صهي سرماييلرته و مجادله رياستلرته و حكومت طبائنه تبليغ
قلمشدر . صهي و معاونت اجتماعيه و كيلي

دوقنور رئييه

سر كردن مثبت جواب آلاادن معاونت فصلى آجق و يامفروض
معاونتله استناداً بودجه ياقى دائماً حملك ضررته اولاجنى
بر دفعه‌دها خاطرلاغنى جمله و شاقمندن عد ايئكدهم .

۵ — كئول و مشروبات كئوليه انحصارنك حاصلات
صافيه‌سندن بوزده اونك ، نفوس نسبتنده ولايات خدمات
صهيسته تخصيصى عباس‌عاليك قبول ايئديكى معلومدر . انحصار
اداره‌سك هنوز تاسيس ائتمه‌سى حسيابه بونك نتيجه‌وره چكنى
شميدن تخمين ممكن دكلدر . بوكا كووه‌نه‌رك كرك تشكيلات
و كرك تاسيساته ايئدار آتيا ، صرف ايديليه‌جك املكده هيا
اولسنى انتاج ايده‌چكندن ، مثبت برشكلايه واردات تحقق
ايئجه‌يه قادر انتظار ايديلسنى رجا ايده‌رم .

۶ — اداره خصوصيه‌لره ، شهرامانلىرى و بلديه‌لره
منسوب بالعموم مأمورين صهي‌ك مربوط اولدقلرى مقام اجراك
صلاحيتنى تحديد نقطه نظرندن برتحول موضوع بحث دكلدر .
مأمورين موى اليهم وظيفه‌لرته تعلق ايئن نقطه‌لرده مقررات عموميه
داخلنده شمدى به‌قدر اولدينى كى حركت ايده‌چكلردر . يالكرن

بلديه اداره لرجه ياريدمه موزايدات ، مناقصات

وامالات هقنده تعليمات

عمومى اساسلر

۱ — احاله شرطلرني ريسه كتيره مدكلرندن دولاي
ضرر و زيان متعهدلره عائد اولوق اوزره بلديله‌ر طرفندن
يايلاجق مبايعات و انشاآت و نقلات .

۲ — غير ملحوظ و فوق‌العاده اسبابدن دولاي
منافسه ويا مزايده اجراسنه امكان قالمايان خصوصات
[شهرامانلرنده انجمن اماتك و بلديه اداره‌لرنده بلديه
مجلسنك اسباب موجبلى قراريله]

۳ — ماده : ۴ — آشاغنده صاييلان ايشلرك علنى منافسه
ويا مزايده ايله يانلسى جائزدر :

آ — برسه‌ك كيراسى بشيوزليراي كچمه‌ين املاك
كيرالناماسى .

ب — منافسه ويا مزايده‌بدلى بشيوزليراي تجاوز
ايتيه‌جك مبايعات .

ج — قابلى ظرف اصولك تطبيقته امكان حاصل

ماده : ۱ — بلديه‌لرنامه هر دولو ايش ، صايش ،
ياني ، كيرالامه ، ايشله‌تمه و طاشيتمه ايشلرى منافسه ويا
مزايده ايله ياپيلير .

ماده : ۲ — منافسه ويا مزايده‌لرده اساس ، قابلى
ظرف اصوليدر .

ماده : ۳ — آشاغنده صاييلان ايشلرك بازارلىق
ويا مامات طريقيله يانلسى جائزدر :

آ — يالكرن بر شخصك يدتصرفنده بولنان اشيا
واملاك .

ب — ايكي يوزليرادن آشاغى قيمته‌كى مبايعات

ج — منافسه ويا مزايديه قونولدينى حالده طالى
ظهور ايتيان ويا حدلاقى بولمايان خصوصات [نهايت
بر اى طرفنده]

ایده‌جکی ایلك تضمینات مقابلی در و دوغریدن دوغرویه
بلدییه و زنه‌سنه انتقال ایدر .

بومقدار تضمیناتك بلدییه ایراد قید اولونمسی، بلدییه‌ك
بومقداردن فضله تحقق ایدجك ضرر و زیانی ایچون
طالبلك اموال و املاك سائرهنه حكماً مراجعت ایلك
حقنی اخلاص ایدمهز .

ماده : ۹ — یوقاریکی ماده‌ده یازیلی ضرور زیان ،
طالبلك امتناع و یا اظهار عجزی تاریخندن اعتباراً
نهایت اوج آی ظرفنده تکرار یاپیله‌جق مناقصه و یا
مزایده نتیجه‌سنده تعین ایدجك اولان قیات ایله طالبلك
تکلیف ایتمدیکی قیات آره‌سنده‌کی فرقندن و یا خود عینی
تاریخندن نهایت برآی طرفنده بازارقله یتیریله‌جك ایشك
كوستردجکی قیات فرقندن عبارتدر .

ماده : ۱۰ — یوقاریکی ماده‌ده یازیلی تاریخلر طرفنده
تحقق ایتمدیریان قیات فرقلدن دولای متعهددن آیریجه
تضمینات طلبنده بولونیلاماز .

ماده : ۱۱ — قطعی تأمیناتلر، ایشك شرطنامه‌یه تماماً
موافق اولاراق یتیریلدیکی بلدییه مجلسجه و یا شهرامانلرنده
انجمن امتاحه و یا شعبات بلدییه‌ده شعبه انجمنلرنجه اصولاً
تصدیق ایدلمسی متعاقب وقت کچیرلمکسزین صاحبنه
اعاده اولنور .

ماده : ۱۲ — قطعی تأمینات طلبی ، بازارقله امتاح
ایدىلن تعهدلر حقنده دخی تطبیق اولنور .

مناقصه و مزایده‌لرک اعلانی

ماده : ۱۳ — مناقصه و یا مزایده‌یه قونولاجق ایشك
منحصراً نەدن عبارت اولاجنی و شرطنامه اورنکرلرنك
نەدن آله‌جنی و مناقصه و یا مزایده هانکی کون و ساعتده
یایله‌جنی و تکلیفنامه‌لرک ناسل یازیلوب نەصورته تودیع
اوله‌جنی و تکلیفنامه‌لر نەکی وثائق و اوراقك لف
ایدلمسی لازم‌کله‌جکی اعلان اولنور .

ماده : ۱۴ — اعلانلر ، بلدییه‌ك بولوندیغی محللارده
انتشار ایدن غزیه‌لردن برله و بلدییه قابوسنه آسیلاجق
ورقلر ایله یاپیلیر .

اولمایان خصوصات . [شهرامانلرنده انجمن امانتك
و بلدییه اداره‌لرنده بلدییه مجلسك اسباب وجهلی قراريله]

ماده : ۵ — مناقصه و یا مزایده کاغذلرنه، یاپیله‌جق
ایشك بوتون شرطلری و بوتعلمايك تأمینانه تعلق ایدن
بوتون قیدلری اولجه یازیلیرق حاضرلامق ایجاب ایدر .
بوکاغذلر ، مناقصه و یا مزایده‌یه طالب اولان هر شخصه
ویریلیر .

مناقصه و یا مزایده‌ك درجه‌سنه و قیمتنه کوره‌بوکاغذلر
یا طبع ایتمدیریله‌رک طالبلره تودیع ایدیلیر و طبع مصرفی
کندیلرندن و یا خوداصلندن برآورنکئی چیقارتمق اوزره
طالبلره اذن ویریلیر .

هرایکی حالده دخی طالبلر شرطنامه‌لرک آلتنه ،
ایچنده یازیلی اولان بوتون قیدو شرطلری قبول ایتمک‌لرنه
دائر شرح ویردرک و اقامتکبه قانونیلرنی یازهرق امضالرنی
قویمق مجبوریتنده در .

تأمینات آچهلری

ماده : ۶ — مناقصه و یا مزایده‌یه اشتراك ایدجك
اولانلردن ؛ قبالی ایشلرده هر طالبك تکلیف ایدجکی
قیاتك و علنی ایشلرده هر طالبك ایلك ویره‌جکی یوزده
یدی بیجی نسبتنده تأمینات طلب اولنور .

موقت اولان بوتامینات ، احاله‌ك اجراسنی متعاقب
نهایت اون کون ایچنده قطعی تأمینانه تبدیل اولنور .
قطعی تأمیناتك مقداری ، بدل‌احاله‌ك مجموعك
یوزده اون‌لشندن عبارتدر .

ماده : ۷ — موقت و یا قطعی تأمینات یا نقدآ
دیپوزیتو صورتیه و یا خود دولتجه طامش معتبر برهانه
مکتوبی شکلنده ویریلیر . یا لکنز قطعی تأمینات آچهلری
مقابلی اولمق اوزره ایپوته‌کللی دین سندی دخی قبول
اولنور .

ماده : ۸ — موقت تأمینات آچهلری ، مناقصه و یا
مزایده‌یه اشتراك ایدن طالبك مقابوله‌نامه تنظیمندن امتناع
ایتمی و یا قطعی تأمینات اراشه‌سندن عاجز قالمسی حالنده
هیچ برکونه مراسم قانونیه‌یه حاجت قالمقسزین تأدییه

ماده : ۱۵ — بکرمی کون اول اعلان ایدلمه یین مناقصه و یا مزایده لک انتاج ایدلمسندن مناقصه و یا مزایده هیتی قانوناً و مالاً مسئول ایدیلیر .

قاپالی ظرف اصولی

ماده : ۱۶ — هر طالب ، تکلیفاتی حاوی پوللی و رقبه یی و اعطاء ایدکاری تأمینات آخیره سینه عائد مقبوض علم و خبرینی و یا باقی مکتونی تودیع ایده جک ایسه کذلک پوللی کفالتنامه یی بر طرف ایچریسه قویارق اوزرینی مهرلر و ظرفک اوسته اسمعی ، هانکی ایشه عائد اولدیغنی بازار و مقبوض مقابانده بلدییه مجاسنه تودیع ایدر .

ماده : ۱۷ — بلدییه مجلسی و یا شهر امانتلرنده انجمن امانت و شعبات بلدییه شعبه انجمنده ، تکلیف لک قبولی ایچون تعیین و اعلان ایدلس اولان مدتک ختامی ساعتده قاچ عدد تکلیفنامه ایلدارینی ظرفلری آچادن اول برضبط و ورقه سیله تثبیت ایدر .

بوضبط و ورقه سنک تنظیمندن سوکره عینی جلسه ده و علاقه دارلردن موجود اولانلرک مواجهه سنده ظرفلر آجیلیر . ظرفلر آجیلقدن سوکره ایلمک اول تأمیناتک موجود و تکلیف لک شرطنامه احکامنه موافق اولوب اولمادیقی تدقیق ایدیلیر . تأمیناتی موجود و یا شرائطی موافق اولمایان تکلیفنامه لر اوقونقمسزین صاحب لری حاضر ایسه کنیدیله تودیع وحاضر دکل ایسه حفظ و کیفیت ضبطه درج ایدیلیر .

ماده : ۱۸ — تأمیناتی موجود و شرائطی حائر اولان تکلیفنامه لر جهراً اوقونور و مندرجاتک خلاصه سی ، ضبط و ورقه سی ماهیتی آلاچق اولان یکپاره برکاغده یازیلیر .

ماده : ۱۹ — طالب لک تکلیف لری و ویردکاری فیات یکدیرکرینک عینی اولور ایسه ینه عینی جلسه ده و فقط یالکیز او طالب لره آرمسده علنی بر مناقصه و یا مزایده پاییلیر .

ماده : ۲۰ — تکلیف لک تدقیقاتی نتیجه سنده لک موافق بدل ویرن تقریق ایدیلیر . بوندن سوکره ویریلن فیات حد لایق کورولدیکی تقدیرده احاله اجرا ایدیلیر

و حد لایق کورولدیکی تقدیرده مناقصه و یا مزایده نك حکمسز اولدیغنی علاقه دار لره بیلدیریلیر . بوایکینچی حالده مناقصه و یا مزایده نك تمدیدی و یا تکراری جائز اولما یوب اوچنچی ماده نك § ج فقره سی احکامنک تطبیق ایدلمسی لازم کلیر .

ماده : ۲۱ — معین اولان ساعتک حلولندن سوکره ضم و یا تنقیص ایچون واقع اولاجق هیچ برمر اجعت قبول ایدلمز .

علنی مناقصه و مزایده

ماده : ۲۲ — طالب لر ، مناقصه و یا مزایده مجلسنده اعلان ایدیلان کونده حاضر بولونورق ایستهنیلان تأمیناتی تودیع ایدلکارینی اثبات ایدرلر .

ماده : ۲۳ — علنی مناقصه و یا مزایده لره دیگر بر محلدن مکتوب و یا تلغرافله اشتراك ایدیلیمز .

ماده : ۲۴ — مناقصه و یا مزایده نتیجه سنده ویریلن اَل صو ک بدل حد لایق کورولدیکی تقدیرده در حال احاله سی پاییلیر . حد لایق کورولدیکی تقدیرده احاله مدتی برهفته سوکره ده تأخیر ایدیلیرک کیفیت اعلان اولونور .

ماده : ۲۵ — احاله نك اجرا سندن سوکرا ضم و یا تنقیصی ایچون واقع اوله جق مراجعتلر قبول اولونماز .

مشترک حکم لر

ماده : ۲۶ — مناقصه و مزایده و احاله لر بلدییه مجلسلرنده و یا شهر امانتلرنده انجمن امانت و شعبات بلدییه شعبه انجمنلرنده پاییلیر و بلدییه رئیسک و یا شهر امانتلرنده شهر امینک و شعبات بلدییه مدیر لرینک تصدیقی ایله نتیجه له نیر .

ماده : ۲۷ — هر طالب احاله نك نتیجه سی ، کنیدیسه و یا ۵ نجی ماده موجبنجه کوسستمش بولدیغنی قانونی اقامتگاهنه یدی کون ظرفنده تبلیغ ایدلمدیکی تقدیرده تعهدندن واز کچمک حقنی حائر دیر .

بویله بر حال وقوعنده ترتب ایده جک اداری ، مالی

و حقوقی مسئولیت حاله‌نی قرارلاشدیران و تصدیق ایدنلره راجعدر .

ماده : ۲۸ — احاله‌نك نتیجه‌سی ، بیلدیرلدیكى تاریخدن نهایت اون کون طرفنده رسمی مقاوله‌نامه‌سی تنظیم و تعاضی ایتدیرمك و مصارف تأدییه‌نك متعهد عائددر . بو مدت طرفنده معامله‌سی اكمال ایتدیكى تقدیرده تعلیقاتنامه‌نك سکرزنجی ماده‌سی احکامی بلا تأخیر تطبیق ایدیلیر .

ماده : ۲۹ — بلدیہ مجلسلری وانجمن امانت و شعبه انجمنلری طرفندن مناقصه و مزایده‌یه قویلان و یاخود

پازارلقه یاییله‌جق اولان معاملاته مخصوص بردقتر طو تولىق و ویریلن قرارلر دفتره یازیلیرق اعضا و رئیس طرفندن درحال امضا ایدمك مجبوریدر .

تفتیشلر صرہ‌سینده بو دفترک طو تولىق ایدنی و یاخود قرارلرک کونی کونیه یازیلارق اعضا تالىق کورلدیكى تقدیرده تورک جزا قانوننك ایکی یوز اوتوزنجی ماده‌سنة تطبیقاً تعقیبات قانونیه اجرا ایدیلیر .

ماده : ۳۰ — بوتعلیقاتنامه‌نك احکامی ۱ حزران ۱۹۲۶ تاریخندن معتبردر .

۱ داخلیه وکالت جلیله‌سنك ۷ مایس ۱۹۲۶ تاریخلی و ۱۹۹۷ نومرولی تحریرائیه تبلیغ بو بورلشدیر . ۱



عُمرانی رُز، قِسْم

استانبولك اعماری و شكل مستقبلی حقدنه برابور تنظیم ایتك اوزره شكل ایدن عمران قومیسونیه ویریلن و غرتیه و مجموعه‌لرده انتشار ایدن لایحه و راپورلرک درج ایدیله‌جکی مجموعه‌نك اوچنچی سایسینده آچیلان ستونك باشنده یازلش و اولجه (۶) راپور و لایحه‌ده بو مقصدله نشر ایدلشدی . برنجی عمران قومیسونی مساعیسی بر راپور حالنده تثبیت ایتلشمش ، ایکینجیسی آتخچی (۲۴) ماده‌لک بر خلاصه ترتیب ایتلشدیر . بناءً علی‌جموعه شایان استفاده اولان راپور و لایحه‌لرک نشرینه دوام ایدجکدر .

بوسنجه مختلف تاریخلرده مقام امانتده و معاونلکده بولنش اولان اوچ ذاتک راپورلری درج ایدیبورز :

برابورلرده امانت و دوائر بلدیہ تشکیلاتی‌ده موضوع بحث اولغدهدر .

— V —

سنه‌لر ایچون تعهد آلتنه کیرمك تهلیکلیدر . صکره بویه بر پروغرام تنظیمک شمعدی موسمسز وفائده‌سز اولدیغی قناعت قطعیه‌سیندهم . زیرا اعمار پروغرامی تنظیم ایتك طبیی تمیات لیستهمی یایق دکلدر . اساساً احتیاجلریمز ، نقصانلریز میدانددر .

بروغرامسره اول تشکیلات

بروغرام نامی آلتنده منظم ریختیلیر ، ده‌پولر ، آتیره‌پولر ، هرمد ییشیل آغاچلی جاده‌لر ، بارقلر ، باغچه‌لر ، اوتلار ، غازیئولر ، اویون و اکلنجه محللاری الح‌کی برطاقم تأسیسات مفیده تصور ایتك بلکه جاذب کورور

عمران قومیسونی ریاست ذلیله‌سنه

محترم عمران قومیسونی بنده کیرده صلاحیتدار عد ایدهرک استانبولك تریین و اعماری ایچون اون‌سئلک بر پروغرام تنظیمی حقدنه کی فکر و مطالعه‌مه صورت مخصوصده مراجعت ایتلشدیر . کوستریلن بو اعتقاددن طولانی عرض تشکراتی وظیفه‌دن عد ایلرم .

استانبولك اعماری ایچون بر پروغرام تنظیمی لزومنه واقعا بنده کزده قائل . فقط بونک سنه ایله مقید اولمسنه طرفداردکم . چونکه ملکیتک احوال عمومیه اقتصادی‌سنه تابع اولان شهر وارداتنک شمعیدین تثبیتیه اوزون